

نام و نام خانوادگی: .....

پایه و رشته: .....

شماره داوطلب: .....

اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران

مدیریت منطقه ۲

دبیرستان دوره دوم پسرانه **سرکدویش** سعادت آباد  
سوالات امتحان پایانی نوبت دوم سال تحصیلی ۹۶-۱۳۹۵

نام درس: عربی زبان قرآن

تاریخ امتحان: ۱۳۹۶/۰۳/۱۰

ساعت امتحان: ۸:۰۰ صبح

مدت امتحان: ۷۵ دقیقه

محل مهر و امضاء مدیر	نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره به عدد:	نمره به حروف:
	نام دبیر: آقای ریحانی	تاریخ و امضاء:	نام دبیر: آقای ریحانی	تاریخ و امضاء:
بارم				ردیف

۰,۵	مهارت واژه شناسی (۲ نمره) تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (کلماتی که زیرشان خط است، ترجمه کنید): ذَلِكَ الْعَصُونَ النَّضِيرُ. ۲- و انظر إلى الغيم.	۱
۰,۵	أكتب في الفراغ الكلمتين المترادفتين والكلمتين المتضادتين: (در جای خالی دو کلمه متضاد و دو کلمه مترادف بنویس) مَهْرَجَان - بَكِي - أُرْسِلَ - دَفَع - الحَفْلَةُ - ضَحِكَ	۲
۰,۵	عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى: (کلمه ناهماهنگ در معنی را مشخص کن): ۱- الفُطُور □ العَشَاء □ الفُنْدُق □ العَدَاء □ ۲- الحِرْبَاء □ البَقْرَةُ □ البَطَّ □ الغَائِبَةُ □	۳
۰,۵	أكتب مفرداً أو جمع الكلمتين: (مفرد یا جمع دو کلمه را بنویس): الوان: سَرِير:	۴
۰,۵ ۰,۵ ۰,۵ ۰,۵ ۰,۷۵ ۰,۷۵ ۰,۷۵ ۰,۷۵	مهارت ترجمه به فارسی (۷ نمره) تَرْجِمِ هَذِهِ الْجُمْلَ: (این جمله ها را ترجمه کن): ۱- الْعِبَادَةُ عَشْرَةُ أَجْزَاءٍ، تِسْعَةٌ فِي طَلَبِ الْحَلَالِ. ۲- مَنْ رَأَى مِنْكُمْ أَحَدًا يَدْعُو إِلَى التَّفْرِقَةِ، فَهُوَ عَمِلُ الْعَدُوِّ. ۳- تُؤَدِي الدَّلَافِينُ دَوْرًا مَهْمًا فِي الْحَرْبِ وَالسَّلْمِ. ۴- إِنِّي رَأَيْتُ ذَهْرًا مِنْ هَجْرٍ كَالْقِيَامَةِ ۵- أَلْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. ۶- نَحْنُ مِنْ إِيرَانَ وَعِنْدَنَا بَطَاقَاتِ الدُّخُولِ. مَرْحَبًا بِكُمْ. ۷- لَوْنُ الرُّمَانِ الْأَحْمَرِ وَلَوْنُ السَّحَابِ الْأَزْرَقِ وَلَوْنُ المَوْزِ أَصْفَرٌ.	۵
۰,۵	إنتخب التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ: (ترجمه صحیح را انتخاب کن) ۱- يَقُومُ التَّلَامِيذُ بِتَوْزِيعِ الْهَدَايَا. الف) دانش آموزان برای پخش هدیه‌ها به پا می خیزند □ ب) دانش آموزان به پخش هدیه‌ها می پردازند. □ ۲- هَذَا الْإِقْتِرَاحُ مَقْبُولٌ: الف) این پیشنهاد پذیرفته شده است. □ ب) این پیشنهاد را قبول کرد. □	۶

۱,۵	<p>کَمَلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ: (جاهای خالی را در ترجمه فارسی کامل کن):</p> <p>۱- تَنَامُ هَذِهِ الزَّرَافَةُ فِي الْمَرَحَلَةِ الثَّلَاثَةِ: این زرافه در مرحله ..... ..</p> <p>۲- تَرَجُّوْ مِنْكَ إِغْلَاقَ هَذَا الْمَضِيقِ بِسَدِّ عَظِيمٍ: از تو خواهش می کنیم که این ..... را با سد بزرگی.....</p> <p>۳- أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ: ..... بندگان در نزد خدا ..... نسبت به بندگان می باشند.</p>	۷						
۱,۵	<p>مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۷,۵ نمره)</p> <p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (کلماتی را که زیرشان خط است، ترجمه کن):</p> <p>۱- الْقَمَرُ كَوَكَبٌ يَدُورُ حَوْلَ الْأَرْضِ.      ۲- قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى.</p> <p>۳- عَلَيْهِمْ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّهِمْ.      ۴- انْقَطِعْ يَا مَطَرُ.</p> <p>۵- إِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي بِهَا.      ۶- سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى.</p>	۸						
۰,۵	<p>عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ: (جواب صحیح را مشخص کن)</p> <p>۱- المصدر من «إبتعد»: الف) إبتعاد □ ب) إبتعاد □ ج) إستبعاد □</p> <p>۲- علی وزن «أفعل»: الف) أَخَذَ □ ب) أَحْمَدُ □ ج) أَدَارَ □</p>	۹						
۰,۵	<p>عَيِّنِ نَوْعَ الْفِعْلِ الْمُشارِ إِلَيْهِ بِخَطٍّ: (نوع فعلی را که زیرش خط کشیده شده است، مشخص کن):</p> <p>لَا تَجْتَمِعُ الْبُخْلُ وَالْكَذِبُ فِي الْمُؤْمِنِ.      ۲- لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا</p>	۱۰						
۰,۵	<p>عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ: (کلمه ای را که نوعش در هر مجموعه متفاوت است، مشخص کن):</p> <p>۱- أَنْزَلَ □ يُنْزِلُ □ يُشَاهِدُ □ أَسْتُخْدِمُ □</p> <p>۲- جَبَّارٌ □ غَفَّارٌ □ كَذَّابٌ □ حَدَّادٌ □</p>	۱۱						
۰,۵	<p>ضَعِ فِي الْفَرَاغِ الْأَوَّلِ عَدَدًا تَرْتِيبِيًّا وَفِي الْفَرَاغِ الثَّانِي عَدَدًا أَصْلِيًّا:</p> <p>(در جای خالی اول عدد ترتیبی مناسب و در جای خالی دوم عدد اصلی مناسب را قرار بده)</p> <p>۱- الْفَصْلُ ..... فِي السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ، فَصْلُ الصَّيْفِ.</p> <p>۲- كَمْ عَدَدُ الْمُرَاقِقِينَ؟ ..... وَالِدَايَ، أُخْتِي وَأَخْوَايَ.</p>	۱۲						
۱,۵	<p>عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (نقش دستوری کلماتی را که زیرشان خط است، مشخص کنید):</p> <p>۱- عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ.      ۲- سُبْحَانَكَ فَقِينَا عَذَابَ النَّارِ.</p> <p>۳- يَدْعُو الْمَلِكُ النَّاسَ إِلَى التَّوْحِيدِ.</p>	۱۳						
۱	<p>عَيِّنِ الْفِعْلَ الْمَجْهُولَ ثُمَّ تَرْجِمِ ذَلِكَ الْفِعْلَ بِالْفَارْسِيَّةِ: (فعل مجهول را مشخص کن سپس آن فعل را به فارسی ترجمه کن)</p> <p>۱- بُنِيَ السَّدُّ بِالْحَدِيدِ وَالْإِخْشَابِ.      ۲- وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا.</p> <table border="1" data-bbox="284 1906 1353 2152"> <thead> <tr> <th data-bbox="284 1906 810 1989">ترجمه</th> <th data-bbox="810 1906 1353 1989">فعل مجهول</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="284 1989 810 2072"> </td> <td data-bbox="810 1989 1353 2072"> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="284 2072 810 2152"> </td> <td data-bbox="810 2072 1353 2152"> </td> </tr> </tbody> </table>	ترجمه	فعل مجهول					۱۴
ترجمه	فعل مجهول							

١,٥	<p>١٥ عَيَّنِ اسْمَ الْفَاعِلِ واسمَ المفعولِ واسمَ المبالغةِ، ثمَّ تَرَجِمَهَا: (اسم فاعل ومفعول ومبالغة را مشخص کن سپس آنها را ترجمه کن):</p> <p>إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ. ٢- جلالُ الدين الروميُّ كانَ معروفًا بِالْمَوْلَى. ٣- إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ.</p>	
١	<p>مهارت درک وفهم (٢ نمره)</p> <p>ضَعِ فِي المَرْتَبِ العَدَدَ المُناسِبَ: (در مربع عدد مناسب مرتبط را قرار بده)</p> <p>١- الشُّكْر □ الف) مِنَ الحَيَوَاناتِ اللَّبُونَةُ.  ٢- المفسد □ ب) هَذِهِ الصَّفَةُ لِأَجوجَ وَمَأجوجَ  ٣- الدلفين □ ج) مَفْتاحُ كُلِّ خَيْرٍ.  ٤- الصَّلَاة □ د) عَلَى الإنسانِ أَنْ يَفْعَلَ هَذَا العَمَلَ.  ٥- الغراب  ٦- المؤمن</p>	١٦
١	<p>عَيَّنِ الجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَغَيْرَ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الحَقِيقَةِ والواقِعِ: (جمله صحیح وخطا را بر اساس واقعیت مشخص کن)</p> <p>١- لِحافِظٍ وَسَعَدَى مَلَمَّعاتٌ جَمِيلَةٌ. □ ص □ غ  ٢- الطَّاووسُ مِنَ الطَّيُورِ المائِيَّةِ. □ ص □ غ  ٣- بَعْضُ الحَيَوَاناتِ تَغْنَى وَتَبْكِي كَالإنسانِ. □ ص □ غ  ٤- يُرْسِلُ سَمَكُ القَرشِ أخبارَ العَابَةِ. □ ص □ غ</p>	١٧
٠,٥	<p>مهارت مکالمه (١,٥ نمره)</p> <p>أجِبِ عَنِ الأَسْئَلَةِ:</p> <p>١- فِي أَيِّ صَفٍّ أَنْتَ؟  ٢- هَلْ تُحِبُّ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ؟</p>	١٨
١	<p>رَتِّبِ الكَلِماتِ وَأَكْتُبِ سؤالاَ وَجواباً صَحِيحاً: (کلمات را مرتب کن و سؤال و جواب صحیح را بنویس):</p> <p>١- أَعْطِنِي - هَلْ - مِنْ فَضْلِكَ - نَعَمْ - بِطَاقَةٌ - بِطَاقَةُ الشَّحَنِ - تُرِيدِينَ.  ..... ؟ .....</p> <p>٢- نَظِيفَةٌ - ما هِيَ - فِي عَرَفَتِكَ - لَيْسَتْ - المَشْكَلَةُ - عَرَفَتِي  ..... ؟ .....</p>	١٩

نام و نام خانوادگی: .....  
پایه و رشته: .....  
شماره داوطلب: .....

اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران  
مدیریت منطقه ۲  
دبیرستان دوره دوم پسرانه  سعادت آباد  
پاسخنامه امتحان پایانی نوبت دوم سال تحصیلی ۹۶-۱۳۹۵

نام درس: عربی و زبان قرآن  
تاریخ امتحان: ۹۶/۰۳/۱۰  
ساعت امتحان: ۸:۰۰  
مدت امتحان: ۷۵ دقیقه

محل مهر و امضاء مدیر	نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره به عدد:	نمره به حروف:
	نام دبیر: آقای شهرام ریحانی	تاریخ و امضاء:	نام دبیر: آقای شهرام ریحانی	تاریخ و امضاء:
ردیف	سوالات	بارم		

۱	کلماتی که زیرشان خطّ است، ترجمه کنید: <u>النَّضْرَةُ</u> : تر و تازه ۲- <u>الغَيْمُ</u> : ابر	
۲	در جای خالی دو کلمه متضادّ و دو کلمه مترادف بنویس: مَهْرَجَانٌ = الحَفْلَةُ      بَكَى - ضَحِكَ	
۳	<u>عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى</u> : (کلمه ناهماهنگ در معنی را مشخص کن): ۱- <u>الْفُنْدُق</u> ۲- <u>الْغَابَةُ</u>	
۴	<u>أَكْتُبْ مَفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ</u> : (مفرد یا جمع دو کلمه را بنویس): الوان: لون      سریر: سرائر	
۵	<u>تَرْجِمِ هَذِهِ الْجُمْلَ: (این جمله ها را ترجمه کن):</u> ۱- عبادت ۱۰ جزء است ۹ جزء آن در طلب حلال است ۲- هر کس از شما کسی را ببیند که به تفرقه دعوت می کند، او مزدور دشمن است ۳- دلفین ها نقش مهمی در جنگ و صلح ایفا می کنند ۴- که من روزگار را در دوری تو مانند قیامت دیدم ۵- دانشمند بدون عمل مانند درخت بدون میوه است. ۶- دانشمندی که با علمش سود می رساند بهتر از هزار زاهد و عابد است. رنگ انار قرمز است و رنگ ابر آبی است و رنگ موز زرد است	درس ۲ درس ۴ درس ۷ درس ۸ درس ۷ درس ۸ درس ۱
۶	<u>إِنْتخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ</u> : (ترجمه صحیح را انتخاب کن) ب) دانش آموزان به پخش هدیه ها می پردازند. ۲- الف) این پیشنهاد پذیرفته شده است.	
۷	<u>كَمِّلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ</u> : (جاهای خالی را در ترجمه فارسی کامل کن): ۱- سوم می خوابد      ۲- <u>تَنگه</u> <u>ببندی</u> ۳- <u>بهترین</u> <u>سودمندترین</u>	
۸	کلماتی را که زیرشان خطّ است، ترجمه کن: ۱- <u>يَدُورُ</u> : می چرخد      ۲- <u>جَاءَ بِهِ</u> : آورد      ۳- <u>أَنْ أَمِنُوا</u> : که ایمان آورید ۴- <u>إِنْقَطِعْ</u> : قطع شو (کن)      ۵- <u>إِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي</u> : (برانگیخت) فرستاد مرا      ۶- <u>رَبِّي الْأَعْلَى</u> : خدای بلند مرتبه	
۹	<u>عَيْنِ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ</u> : (جواب صحیح را مشخص کن) ۱- الف) <u>إِبْتِعَادٌ</u> ۲- ب) <u>أَحْمَدٌ</u>	
۱۰	<u>عَيْنِ نَوْعِ الْفِعْلِ الْمُسَارِ إِلَيْهِ بِخَطِّ</u> : (نوع فعلی را که زیرش خطّ کشیده شده است، مشخص کن): <u>لَا يُكَلِّفُ</u> : ثلاثی مزید باب تفعیل      ثلاثی مزید باب افتعال	

۱۱	عَيْنِ الْكَلِمَةِ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ: (كلمه ای را که نوعش در هر مجموعه متفاوت است، مشخص کن): يُشَاهِدُ ۲- حَدَاد
۱۲	(در جای خالی اول عدد ترتیبی مناسب و در جای خالی دوم عدد اصلی مناسب را قرار بده) ۱- الثانی ۲- الرابعة
۱۳	عَيْنِ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (نقش دستوری کلماتی را که زیرشان خط است، مشخص کنید): ۱- خَيْرٌ: خبر و مرفوع صِدَاقَةٌ: مجرور به حرف جر ۲- عَذَابٌ: مفعول و منصوب النَّارِ: مضاف الیه ۳- الْمَلِكُ: فاعل و مرفوع النَّاسِ: مفعول و منصوب
۱۴	عَيْنِ الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ ثُمَّ تَرْجِمُ ذَلِكَ الْفِعْلَ بِالْفَارْسِيَّةِ: (فعل مجهول را مشخص کن سپس آن فعل را به فارسی ترجمه کن) ۱- بُنِيَ: ساخته شد ۲- أَخْرَجَ: خارج می شود
۱۵	عَيْنِ اسْمِ الْفَاعِلِ وَاسْمِ الْمَفْعُولِ وَاسْمِ الْمَبَالِغَةِ، ثُمَّ تَرْجِمُهَا: (اسم فاعل و مفعول و مبالغه را مشخص کن سپس آنها را ترجمه کن) ۱- لَأَمَارَةٌ: اسم المبالغة (بسیار دستور دهنده) ۲- مَعْرُوفًا: اسم المفعول (مشهور) ۳- الظَّالِمِينَ: اسم الفاعل (ستمگران)
۱۶	ضَعِ فِي الْمَرْبَعِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ: (در مربع عدد مناسب مرتبط را قرار بده) ۲- المفسد ب ۳- الدلفین الف ۴- الصلاة ج ۶- المؤمن د
۱۷	عَيْنِ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَاقِعِ: (جمله صحیح و خطا را بر اساس واقعیت مشخص کن) ص □ ۲- غ □ ۳- ص □ ۴- ص □
۱۸	أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ: ۱- أنا هي صف العاشر ۲- أنا أحبُّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟
۱۹	رَتَّبِ الْكَلِمَاتِ وَأَكْتُبْ سُؤَالَ وَجَوَابًا صَحِيحًا: (کلمات را مرتب کن و سؤال و جواب صحیح را بنویس) ۱- هل تُرِيدِينَ بِطَاقَةَ الشَّحْنِ؟ نَعَمْ أَعْطِنِي بِطَاقَةَ مِنْ فَضْلِكَ ۲- مَا هِيَ فِي غَرْفِكَ؟ لَيْسَتْ الْمَشْكَلَةُ غَرْفَتِي نَظِيفَةً